**Les chansons des voyageurs**

Pour rendre la journée du voyageur moins ennuyante et surtout pour garder un bon rythme d’aviron, les voyageurs accompagnaient leur travail de chants.

Voici quelques exemples de chansons de voyageurs. La plupart de ces chansons font partie du répertoire de chansons populaires de France. Certaines ont été adaptées à la vie du voyageur.

Il existe souvent plusieurs versions différentes pour chacune de ces chansons. Rien n’empêche le voyageur de changer les paroles à sa guise.

**À la claire fontaine**

À la claire fontaine

M’en allant promener

J’ai trouvé l’eau si belle

Que je m’y suis baigné

**Refrain**

**Lui y a longtemps que je t’aime**

**Jamais je ne t’oublierai**

J’ai trouvé l’eau si belle

Que je m’y suis baigné

Sous les feuilles d’un chêne

Je me suis fait sécher

Refrain

Sous les feuilles d’un chêne

Je me suis fat sécher

Sur la plus haute branche

Le rossignol chantait

Refrain

Sur la plus haute branche

Le rossignol chantait

Chante rossignol, chante

Toi qui as le cœur gai

Refrain

Chante rossignol chante,

Toi qui as le cœur gai

Tu as le cœur à rire

Moi je l’ai t-à-pleurer

Refrain

Tu as le cœur à rire

Moi je l’ai t-à-pleurer

J’ai perdu ma maitresse

Sans l’avoir mérité

Refrain

J’ai perdu ma maitresse

Sans l’avoir mérité

Pour un bouquet de roses

Que je lui refusai

Refrain

Pour un bouquet de roses

Que je lui refusai

Je voudrais que la rose

Fût encore au rosier

Refrain

Je voudrais que la rose

Fût encore au rosier

Et moi et ma maitresse

Dans les mêmes amitiés

Pour entendre la chanson : http://gauterdo.com/ref/aa/a.la.claire.fontaine.html

**J’ai trop grand peur des loups**

M'en revenant de la Vendée, *(bis)*  
Dans mon chemin j'ai rencontré…

**Refrain**

**Vous m'amusez toujours.  
Jamais je m'en irai chez-nous,  
J'ai trop grand peur des loups.**

Dans mon chemin j'ai rencontré *(bis)*  
Trois cavaliers fort bien montés.

Refrain

Trois cavaliers fort bien montés : *(bis)*  
Deux à cheval et l'autre à pied.

Refrain

Deux à cheval et l'autre à pied. *(bis)*  
Celui d'à pied m'a demandé:

Refrain

Celui d'à pied m'a demandé : *(bis)*  
"Où irons-nous ce soir coucher ?

Refrain

"Où irons-nous ce soir coucher ? *(bis)*  
— Chez-nous, monsieur, si vous voulez.

Refrain

— Chez-nous, monsieur, si vous voulez. *(bis)*  
Vous y trouv'rez un bon souper.

Refrain

Vous y trouv'rez un bon souper. *(bis)*  
Et de bons lits pour vous coucher

Refrain

Et de bons lits pour vous coucher. *(bis)*  
Les cavaliers ont accepté;

Refrain

Pour entendre la chanson : http://www.youtube.com/watch?v=x8DCVOXMAZs

**La belle rose du rosier blanc**

J’ai cueilli la belle rose

J’ai cueilli la belle rose

Qui pendait au rosier blanc,

La belle rose,

Qui pendait du rosier blanc

Je l’ai cueillie feuille à feuille (bis)

Mis dans mon tablier blanc

La belle rose,

Mis dans mon tablier blanc

La belle rose du rosier blanc

Je l’ai portée chez mon père

Entre Paris et Rouen,

La belle rose,

Entre Paris et Rouen,

La belle rose du rosier blanc.

Je n’ai pas trouvé personne (bis)

Que le rossignol chantant,

La belle rose,

Que le rossignol chantant

La belle rose du rosier blanc

Qui me dit dans son langage (bis)

Marie-toi car il est temps

La belle rose

Marie-toi car il est temps

La belle rose du rosier blanc

Comment veux-tu que je m’y marie? (bis)

Mon père n’est pas content.

La belle rose,

Mon père n’est pas content

La belle rose du rosier blanc

Ni mon père, ni ma mère, (bis)

Ni aucun de mes parents

La belle rose,

Ni aucun de mes parents,

La belle rose du rosier blanc

Je m’en irai en service, (bis)

En service pour un an

La belle rose,

En service pour un an

La belle rose au rosier blanc

Combien gagnez-vous, la belle (bis)

Combien gagnez-vous par an?

La belle rose,

Combien gagnez-vous par an?

La belle rose au rosier blanc

Je gagne bien cinq cent livres, (bis)

Cinq cent livres en argent blanc

La belle rose,

Cinq cent livres en argent blanc

La belle rose du rosier blanc

Venez avec nous la belle, (bis)

Nous vous en donnerons six cents

La belle rose,

Nous vous en donnerons six cents,

La belle rose du rosier blanc

http://gauterdo.com/ref/jj/j.ai.cueilli.la.belle.rose.html

**Une perdriole**

À chaque couplet de la chanson, on ajoute un nouveau cadeau à la liste et on répète ceux des couplets précédents.

Le passage « une perdrix oh, là! » peut être interprété comme « une perdriole » dans d’autres versions.

Le premier jour de mai

Je donnerais à m’amie

Une perdrix, oh là! Qui vole, qui vie, qui va là!

Une perdrix, oh, là! Volante dans les bois!

Le deuxième jour de mai

Je donnerais à m’amie

Deux tourterelles,

Une perdrix, oh, là! Qui vole, qui vie, qui va là!

Une perdrix, oh, là! Qui vole dans les bois

Dix veaux bien gras

Neuf chevaux avec leurs selles

Huit moutons avec leur laine

Sept vaches à lait

Six chiens courant

Cinq lapins grattant la terre

Quatre canards volant en l’air

Trois rats des bois

Deux tourterelles

Une perdriole

Les voyageurs peuvent ajouter d’autres animaux pour se rendre jusqu’au 31 mai. Il peut aussi changer les paroles à sa guise. Il existe une multitude de versions possibles.

Pour entendre une version de la chanson : http://www.youtube.com/watch?v=xSSjDKKLkbA

**En roulant ma boule**

Derrière chez nous y'a-t-un étang

En roulant ma boule

Trois beaux canards s'en vont baignant

Rouli-roulant, ma boule roulant.

**Refrain**

**En roulant ma boule, roulant**

**En roulant ma boule.**

Trois beaux canards s'en vont baignant

En roulant ma boule

Le fils du roi s'en va chassant

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Le fils du roi s'en va chassant

En roulant ma boule

Avec son grand fusil d'argent

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Avec son grand fusil d'argent

En roulant ma boule

Visa le noir, tua le blanc

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Visa le noir, tua le blanc

En roulant ma boule

Ô fils du roi, tu es méchant

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Ô fils du roi, tu es méchant

En roulant ma boule

D'avoir tué mon canard blanc

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

D'avoir tué mon canard blanc

En roulant ma boule

Par-dessous l'aile il perd son sang

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Par-dessous l'aile il perd son sang

En roulant ma boule

Par les yeux lui sortent des diamants

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Par les yeux lui sortent des diamants

En roulant ma boule

Et par le bec, l'or et l'argent.

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Et par le bec, l'or et l'argent.

En roulant ma boule

Toutes ses plumes s'en vont au vent

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

Toutes ses plumes s'en vont au vent

En roulant ma boule

C'est pour en faire un lit de camp

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Refrain

C'est pour en faire un lit de camp

En roulant ma boule

Pour y coucher tous les passants.

Rouli-roulant, ma boule roulant.

Pour entendre la chanson : http://gauterdo.com/ref/ee/en.roulant.ma.boule.html

**Ah! Si mon moine voulait danser**

Ah! si mon moine voulait danser

Ah! si mon moine voulait danser

Un capuchon je lui donnerais

Un capuchon je lui donnerais.

**Refrain**

**Danse, mon moine danse**

**Tu n'entends pas la danse**

**(Tu n'entends pas mon moulin, lon la,**

**Tu n'entends pas mon moulin marcher.) (bis)**

Ah! si mon moine voulait danser

Ah! si mon moine voulait danser

Un ceinturon je lui donnerais

Un ceinturon je lui donnerais.

Refrain

Ah! si mon moine voulait danser

Ah! si mon moine voulait danser

Un chapelet je lui donnerais

Un chapelet je lui donnerais.

Refrain

Ah! si mon moine voulait danser

Ah! si mon moine voulait danser

Un froc de bure je lui donnerais

Un froc de bure je lui donnerais.

Refrain

Ah! si mon moine voulait danser

Ah! si mon moine voulait danser

Un beau psautier je lui donnerais

Un beau psautier je lui donnerais.

Refrain

S'il n'avait fait voeu de pauvreté

S'il n'avait fait voeu de pauvreté

Bien d'autres choses je lui donnerais

Bien d'autres choses je lui donnerais.

Pour entendre la chanson : http://gauterdo.com/ref/aa/ah.si.mon.moine.html

**Mon canot d’écorce**

Dans mon canot d’écorce,

Assis à la fraicheur du temps.

Où j’ai bravé toutes les tempêtes,

Les grandes eaux du Saint-Laurent (bis)

Mon canot est fait d'écorces fines

Qu'on plume sur les bouleaux blancs

Les coutures sont faites de racines

Les avirons, de bois blanc.

Je prends mon canot, je le lance

À travers les rapides, les bouillons

Là, à grands pas, il s’avance

Il ne laisse jamais le courant

C’est quand je viens sur le portage,

Je prends mon canot sur mon dos

Je le renverse dessus ma tête :

C’est ma cabane pour la nuit

J’ai parcouru le long des rives

Tout le long du fleuve Saint-Laurent

J’ai connu les tribus sauvages

Et leurs langages différents

Tu es mon compagnon de voyage !

Je veux mourir dans mon canot.

Sur le tombeau, près du rivage.

Vous renverserez mon canot.

Le laboureur aime sa charrue

Le chasseur son fusil, son chien;

Le musicien aime sa musique;

Moi, mon canot, c’est tout mon bien!

**Parmi les voyageurs**

Parmi les voyageurs, lui y a de bons enfants,

Et qui ne mangent guère, mais qui boivent souvent ;

Et la pipe à la bouche, et le verre à la main,

Ils disent : Camarades, versez-moi du vin.

Lorsque nous faisons route, la charge sur le dos,

En disant : camarades, ah! Grand Dieu, qu’il fait chaud!

Que la chaleur est grande! Il faut nous rafraichir :

À la fin du voyage, on prendra du plaisir.

Ah! Bonjour, donc, Nannon, ma charmante Lison

C’est-i toi, qui porte des souliers si mignons :

Garnis de rubans blancs, par derrière, par devant,

Ce sont des voyageurs, qui t’en ont fait présent.

**C’est l’aviron**

M'en revenant de la jolie Rochelle (bis)

J'ai rencontré trois jolies demoiselles

**Refrain**

**C'est l'aviron qui nous mène, qui nous mène**

**C'est l'aviron qui nous mène en haut**

**C'est l'aviron qui nous mène, qui nous mène**

**C'est l'aviron qui nous mène en haut**

J'ai rencontré trois jolies demoiselles (bis)

J'ai pas choisi, mais j'ai pris la plus belle

Refrain

J'ai pas choisi, mais j'ai pris la plus belle (bis)

J'la fis monter derrière moi sur ma selle

Refrain

J'la fis monter derrière moi sur ma selle (bis)

J'y fis cent lieues sans parler avec elle

Refrain

J'y fis cent lieues sans parler avec elle (bis)

Au bout d'cent lieues, elle me d'mandit à boire

Refrain

Au bout d'cent lieues, elle me d'mandit à boire (bis)

Je l'amenai à la claire fontaine

Refrain

Je la menai auprès d'une fontaine (bis)

Quand elle fut là, elle ne voulut point boire

Refrain

Quand elle fut là, elle ne voulut point boire (bis)

Je la menai au logis de son père

Refrain

Je la menai au logis de son père (bis)

Quand elle fut là, elle buvait à pleins verres

Refrain

Quand elle fut là, elle buvait à pleins verres (bis)

À la santé de son père de sa mère

Refrain

À la santé de son père de sa mère (bis)

À la santé de ses sœurs, de ses frères

Refrain

À la santé de ses sœurs, de ses frères (bis)

À la santé de toute la compagnie

Pour écouter la chanson : http://www.youtube.com/watch?v=nxYMNKQ\_vNI

**Matière à réflexion :**

Observe les mots soulignés. Cherche leur signification. Qu’ont-ils en commun? Font-ils partie de l’univers du voyageur? Pourquoi le voyageur en parle-t-il?

Pour écouter des extraits d’autres chansons de voyageurs :

http://www.tfo.org/emissions/rendezvousvoyageur/fr/univers/loisirs/chansons.html

Bibliographie :

Les versions des chansons choisies proviennent du livre suivant. On y retrouve aussi les partitions.

NUTE, Grace Lee. The Voyageur, Minnesota Historical Society Press, 1931 (1987), p. 29-30,101-153.